



普通高等教育“十五”国家级规划教材

新编大学德语

KLICK AUF DEUTSCH

总主编：朱建华 主编：尚祥华 编者：崔庆华



教师手册

Lehrerhandbuch



外语教学与研究出版社

新编大学德语

Klick auf Deutsch



教师手册

Lehrerhandbuch

由全国大学外语教学指导委员会德语组
根据国家教育部审定的《大学德语教学大纲》(第二版)
组织编写

- 提供全面的教学方案和面向实际的教学法建议
- 练习答案详尽, 辅以介绍相关的语言、文化知识
- 遵循学生用书脉络, 方便教学者组织课堂教学

新编大学德语系列包括:



新编大学德语(主教材) (单独定价)
Klick auf Deutsch



磁带 (单独定价)
Kassette



词汇练习 (单独定价)
Wortschatzübung



教师手册 (单独定价)
Lehrerhandbuch



阅读训练 (单独定价)
Lesetraining

项目策划: 王 芳
崔 岚
责任编辑: 安宇光
封面设计: 彩奇风
蔡 颖



一个学术性教育性
出版机构

网址: <http://www.fltrp.com>

ISBN 7-5600-5275-4 定价: 9.90元



普通高等教育“十五”国家级规划教材 “新世纪高等学校教育教学改革工程”项目

新编大学德语

KLICK AUF DEUTSCH

总主编：朱建华 主编：尚祥华 编者：崔庆华

H33
23C
:3

3

教师手册

Lehrerhandbuch

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

新编大学德语. 3: 教师手册 / 朱建华总主编; 尚祥华主编; 崔庆华编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2005. 12

ISBN 7-5600-5275-4

I. 新… II. ①朱… ②尚… ③崔… III. 德语—高等学校—教学参考资料 IV. H33

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 140662 号

出版人: 李朋义

项目策划: 王芳 崔岚

责任编辑: 安宇光

封面设计: 彩奇风 蔡颖

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京京科印刷有限公司

开本: 889×1194 1/16

印张: 5.5

版次: 2006 年 3 月第 1 版 2006 年 3 月第 1 次印刷

书号: ISBN 7-5600-5275-4

定价: 9.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

前 言

为了让使用《新编大学德语》的教师更好地理解《新编大学德语》在教学方面的原则、方法、特点、结构、安排和某些教学环节的用意,使该教材发挥更好的作用并尽可能达到最佳的教学效果,我们编写了《新编大学德语教师手册》。

《新编大学德语》与其他传统大学德语教材相比,在语言能力训练和语法知识传授等方面具有一定特色。该教材学习、研究并吸收了当今许多德国原版教材的最新思路和方法,在此基础上编写而成,其内容和格局不同于国内其他类似教材。它注重实际语言应用能力,尤其是交际能力的培养。

为此,《新编大学德语教师手册》不但从整体结构上提出了如何使用教材的建议,而且很重视教材各单元和各教学板块在教学过程中的实际操作。它对每单元每个板块及其练习都作了说明,提出了组织课堂教学的教学法建议。

此外,本书对各板块的绝大多数练习给出了参考答案,书后还附有听力课文原文及听力课文、主课文及阅读课文的参考译文。

欢迎各位使用本教师手册的教师在教学过程中,随时把发现的错误及改进意见转告我们,以便在下次印刷前更正并修订。

编 者

2005年9月

目 录

总体教学建议	1
Einheit 1 Liebe 第一单元：爱	4
Übersicht(单元概要)	4
Einführung(引子)	4
Text(主课文)	4
Grammatik(语法)	5
Intention(交际意向)	6
Hörverstehen(听力理解)	7
Leseverstehen(阅读理解)	7
Einheit 2 Mode 第二单元：时尚	8
Übersicht(单元概要)	8
Einführung(引子)	8
Text(主课文)	8
Grammatik(语法)	9
Intention(交际意向)	10
Hörverstehen(听力理解)	10
Leseverstehen(阅读理解)	11
Einheit 3 Jugendliche 第三单元：青年人	12
Übersicht(单元概要)	12
Einführung(引子)	12
Text(主课文)	12
Grammatik(语法)	13
Intention(交际意向)	13
Hörverstehen(听力理解)	13
Leseverstehen(阅读理解)	14
Einheit 4 Freizeit in Deutschland 第四单元：德国的业余时间	15
Übersicht(单元概要)	15
Einführung(引子)	15
Text(主课文)	15
Grammatik(语法)	17
Intention(交际意向)	18
Hörverstehen(听力理解)	19
Leseverstehen(阅读理解)	20

Einheit 5 Studieren in Deutschland 第五单元：在德国上大学	22
Übersicht(单元概要)	22
Einführung(引子)	22
Text(主课文)	22
Grammatik(语法)	24
Intention(交际意向)	25
Hörverstehen(听力理解)	25
Leseverstehen(阅读理解)	26
Einheit 6 Familie und Gesellschaft 第六单元：家庭和社会	28
Übersicht(单元概要)	28
Einführung(引子)	28
Text(主课文)	29
Grammatik(语法)	29
Intention(交际意向)	30
Hörverstehen(听力理解)	32
Leseverstehen(阅读理解)	32
Einheit 7 Gesunde Ernährung 第七单元：健康的饮食	35
Übersicht(单元概要)	35
Einführung(引子)	35
Text(主课文)	35
Grammatik(语法)	35
Intention(交际意向)	36
Hörverstehen(听力理解)	37
Leseverstehen(阅读理解)	37
Einheit 8 Umweltschutz und ich 第八单元：我和环境保护	38
Übersicht(单元概要)	38
Einführung(引子)	38
Text(主课文)	38
Grammatik(语法)	38
Intention(交际意向)	39
Hörverstehen(听力理解)	40
Leseverstehen(阅读理解)	40

目 录

Einheit 9 Der dritte Lebensabschnitt 第九单元：人生的第三阶段	41
Übersicht(单元概要)	41
Einführung(引子)	41
Text(主课文)	41
Grammatik(语法)	42
Intention(交际意向)	43
Hörverstehen(听力理解)	45
Leseverstehen(阅读理解)	45
Einheit 10 Stadt und Häuser 第十单元：城市和房屋	46
Übersicht(单元概要)	46
Einführung(引子)	46
Text(主课文)	46
Grammatik(语法)	47
Intention(交际意向)	48
Hörverstehen(听力理解)	48
Leseverstehen(阅读理解)	49
各单元听力理解德语原文	51
各单元听力理解中文译文	59
各单元主课文、阅读理解之中文译文	64

总体教学建议

总课时分配

根据《大学德语教学大纲》中的教学安排,每个学期一般为60—70学时,即每单元6个学时左右。但由于各学校可支配的学时不相同,所以教师可以根据学生的基础和水平分配学时。建议立足于使学生掌握教材的内容、掌握应具有的技能,不要过于受进度的限制。与本教材配套的《词汇练习》和《阅读训练》,可让学生利用课余时间去完成。学时数较多的学校,则可在课堂上使用。

单元版块时间分配(仅供参考)

引子: 10—15分钟

主课文+课文练习: 100分钟(包括词汇)

语法+语法练习: 45分钟

交际意向+练习: 30分钟

听力理解: 30分钟(包括词汇)

阅读理解: 50分钟(包括词汇)

各板块的处理

引子

本册十个单元的双页引子由体现各主题的图片、照片、图表和相关提问组成。通过对相关主题的提问和学生的回答,教师可以了解学生对该主题的理解,激发学生对相关主题的背景知识的回忆和学习兴趣,并为主课文的学习作好铺垫。引子将学生的思路顺利引入主题并传授相关词汇与词组,根据需要提供一些德国国情和文化信息,从视觉上有助于进入本单元的语境。

主课文与练习

主课文的任务:

- 1) 围绕本单元的主题介绍德国国情和文化,向学生展示两国之间的文化差异,并提供中德跨文化交际方面的信息与知识。
- 2) 把大纲中规定的部分词汇、词组、短语,交际意向和语法知识有机地组织在课文中。
- 3) 主课文一般作为精读课文处理,要求培养学生分析理解课文的能力,以及运用所学的语言知识表达相应内容的能力。

课文练习:

由于学习大学德语的班级人数一般都比德语专业的多,所以教师更要多调动学生的积极性,多创造机会让学生操练。例如朗读单词、课文,均可采用分散的方法,即每人念3—4个单词,念一个句子;除了写作和翻译练习,做练习应尽量采用两人(分担不同角色)或小组形式,教师在教室里巡视,然后挑出一些小组示范,如有错误再加以纠正,以体现语言是交际工具的本质。

语法及语法练习

《新编大学德语》系列教材贯彻强化交际、淡化语法的原则,本教材中讲解的均是《大学德语教学大纲》语法表中列出的语法。考虑到我们的学生是非德语专业的学生,又大多在中学学过英语,有些甚至还学过大学英语或专业英语,所以没有必要把语法讲得十分详细。当然淡化语法并不意味着不重视语法,本教材只是把学生必须掌握的语法以表格的形式进行简化,使学生对该语法现象一目了然、便于记忆。如果在教

学中,觉得学生对有关语法现象掌握不牢固,需进一步操练,可从其他配套书中寻找相关的练习。

本教材的语法练习大多以对话形式出现并赋予一定的生活情景,将语法知识和实际生活中的运用结合起来,以避免纯粹为练语法而编写的语法练习。语法练习中的句子内容大多与本单元的主题有关。如果教师想让学生进行书面练习,则可以让学生在课堂做完口头练习后,回家书面再做一遍。

语法现象可以在处理课文前讲解,也可以放在处理课文后再作讲解和操练。但一般应先讲解词汇,后处理语法,因为语法部分的例句及练习中会出现本单元的生词。有些语法现象如果与英语中相似或比较容易,可以采用归纳法,即让学生自己从课文中的有关句子或语法部分的例句中找出规则;反之则使用演绎法,即教师先讲规则,然后举例说明,最后让学生进行操练。

交际意向及练习

单独列出这一版块,表明《新编大学德语》重视培养学生的交际能力。这里列出了表达意向的常用语料。建议先让学生分组操练,然后选择几个小组,在全班同学前示范,请下面的同学讲评。要求每位同学课后在口语小组里反复操练。

教师可告诉学生,将对交际意向操练评分,算作平时成绩的一部分,以引起学生重视。

听力理解及练习

听力理解是中国学生的一个薄弱环节,因为它不像阅读课文,可以重复地看。所以做听力理解前,应训练学生做听力理解练习题的技巧,例如如何作笔记,如何从上下文猜测个别生词的词义,假如有个别词未听清楚怎么办等等。

做听力理解时,首先引入听力课文出现的情景,解决因词汇而产生的困难,然后请同学谈谈自己对马上要听的文章内容的期待。如有时间,听完后请学生总结难点及其原因,以便今后改进。每个单元的听力课文也担负着介绍德国国情和文化以及介绍不同题材和体裁的任务,例如电话、采访、对话、报道、童话、报告等。

学时数较多的学校,还可以自找材料增加练习的机会,进一步提高学生听写能力。

阅读理解及练习

第三册中阅读理解的课文比前两册长,所需时间也相对多些。仍需继续培养学生略读、选择读的能力,培养阅读技巧。要求学生掌握文章的主要内容(6个W-Fragen)和重要信息。阅读部分的词汇可要求学生在家预习,也可先让学生独立完成阅读练习,然后教师再对阅读部分中比较常用的词汇用法进行讲解。学时比较少的学校也可让学生把部分练习作为家庭作业,课上老师只对作业讲评一下。某些课文如涉及学生不了解的国情方面的知识,则需老师事先介绍或作解释。

词汇及例句

第三册中每一单元的词汇量一般在80个左右。教师可参考教材最后所附的总词汇表,了解哪些词汇属于四级词汇(带*),哪些属于六级词汇(带#),对四、六级词汇做重点讲解,其他词汇可从简。单元词汇表中的每个单词后,有一个例句供学生理解词汇用,遇到某些词汇有多种词义,教师可使用与此教材配套的《词汇练习》进一步练习。

Klicki的形象和作用

在本教材试用阶段,有学生询问编者,为何没有采用其他他们认为很可爱的卡通形象?主要有两个原因:第一,Klicki是贯穿《新编大学德语》四册教材中的一个卡通形象,它的名字跟本教材的德语名字相关,同时反映我们已进入了因特网时代。第二,如果使用大家已熟悉的卡通形象,会违反专利权法。

Klicki在教材中主要起活跃气氛、激发学生思考、在某些版块引出生动的例句、对单元题目作补充性诠释等作用。

关于练习中提供的网址

每个单元练习中均提供了一些网址,目的在于培养学生学会到德国的有关网站搜索自己感兴趣的资料,同时扩大他们的知识面和词汇量。由于大学德语的学生词汇量有限,阅读网上的资料时,不可能全部看懂,这是很正常的,请教师向学生说明。学生只需找到跟课文或该单元主题有关的内容,并解答练习题目就行了。

由于某些网站更新较快,所提供的网址有可能已不再使用,如遇此情况,本册编者向各位使用本教材的老师和同学致歉。

Einheit 1 Liebe

第一单元：爱

Übersicht(单元概要)

本单元的主题是人类永恒的话题之一：爱。在引子部分通过五个图片让学生认识到“爱”的广泛内容。主课文的话题主要集中在“爱情”这一主题，选取了三首诗，让学生能对德语诗歌这一体裁有所了解。交际意向板块与语法联系密切，主要是用非现实的比较从句来表达并非现实的内容或猜测。听力部分是一段电话，一个女孩子在感情生活中遇到了问题，寻求朋友的帮助。阅读课文讲述了一个时下颇受争议的网恋故事。语法内容之一是第二虚拟式的继续，之二是“was”和“wer”引导的关系代词从句，之三是“indem”和“dadurch, dass”引导的方式方法从句。

Einführung(引子)

EÜ 1 Bild 1: Ich liebe meine Frau. Ich liebe meinen Mann.

Bild 2: Ich liebe meine Freundin.

Bild 3: Ich liebe meine Frau, meinen Sohn und meine Enkelkinder.

Ich liebe meine Eltern, meine Schwester, meinen Opa und meine Oma.

Bild 4: Ich liebe meinen Hund.

Bild 5: Ich liebe die Natur.

Bild 6: Ich liebe meine Heimat.

Bei dieser Übung gibt es mehr Möglichkeiten.

EÜ 2 这一练习的目的是让学生从广义上讨论 Liebe 这一主题，所以针对 EÜ 2 可以启发学生作出个性化的回答。对“Was lieben Sie?”的回答，不仅可以指物，也可以指人。

Text(主课文)

因为本单元的主题是爱，所以选取了三首诗。对于这一新的体裁，在处理上要注意它的特点。第一首是一首著名古诗，有的语法已过时，所以可让学生朗读并翻译，以理解这首诗的意境。第二和第三首都是从互联网上找到的，不是名家大作，而是普通年轻人的作品，很容易引起同学的共鸣。

TÜ 1 答案

君身属我兮我身属君，

此情君应知之深！

我今将君兮

心头锁；

钥匙儿失落兮，

君只得永在我心头存！

摘自张威廉《德国名诗 100 首》

这里提供一种译文仅作参考，望学生在理解的基础上将此诗译得更有特色。可在班上让学生朗读自己的译文。

TÜ 2 答案

intensives, starkes, wunderschönes – zärtliche, beruhigende – fliegen – Geborgenheit – ein Teil – füreinander bestimmt

TÜ 3 答案

Nomen: ein sehr warmes und schönes Gefühl, Hoffnung, Verständnis, Geborgenheit, Zärtlichkeit, Vertrauen, Ehrlichkeit, Harmonie, Treu, Kompromiss.

Verben: Liebe kann verletzen, wachsen.

Mann kann Liebe (nicht) berühren, fühlen, beschreiben, beweisen.

TÜ 5 答案

看图讲故事,有多种可能性,下面有2个供参考。这个故事的结尾是开放式的。可让学生把自己设计的结尾在班上讲给其他人听,并选出最有创意的。

Geschichte 1: Hans und Monika sind ein Paar. Sie treffen sich oft. Eines Tages verabredeten sie sich in einem Eis-Cafe. Als sie das Cafe verließen, sah Hans ein hübsches Mädchen an. Sie schienen sich zu kennen. Da hatte Monika ein schlechtes Gefühl. Eine Woche später ging Monika an dem selben Cafe vorbei und was sie sah, hat sie sehr überrascht: Hans unterhielt sich mit dem hübschen Mädchen. Monika ärgerte sich sehr über Hans und fragte ihn, wer das Mädchen war. Aber Hans schwieg. Am nächsten Tag rief Hans Monika an und bat um Entschuldigung ...

Geschichte 2: Peter ist Freund von Monika, sie lieben einander. Gestern haben sie sich verabredet, sich in einem Eis-Café (Restaurant, einer Gaststätte) zu treffen. Jetzt sitzen sie an einem Tisch und unterhalten sich miteinander. Nach dem Treffen wollen sie noch ins Kino gehen, aber vor der Tür des Cafés treffen sie eine Frau (ein Mädchen) mit rotem Haar. Die Frau grüßt Peter und sagt, dass sie etwas Wichtiges mit ihm sprechen will. So gehen sie wieder ins Café zurück. Monika ist auf diese junge Frau eifersüchtig und glaubt, dass Peter in diese Frau verliebt ist. Sie ärgert sich sehr darüber und streitet sich danach mit ihm. Schließlich sagt sie zu Peter, dass sie Schluss mit ihm machen will und verlässt ihn. Eine Woche später vermisst sie aber Peter und ruft ihn an ...

(Hier ist eine Möglichkeit, die Geschichte zu Ende zu erzählen: Peter freut sich sehr und erklärt ihr, dass die Frau mit rotem Haar nur eine Mitschülerin war/Geschäftspartnerin ist, und dass das alles nur ein Missverständnis ist. Am nächsten Wochenende wollen sie sich vor dem Kino treffen.)

TÜ 6 答案

这里并不是让学生写出复杂的诗句,只要求他们把自己对爱的理解用词汇罗列出来即可。目的是让学生能表达出自己对爱的理解。在老师改正之后(仅限于拼写,语法错误),可委托几个学生打印出来,编成本班的诗集,每人一份。

Grammatik (语法)

非现实比较从句一般只能表示与主句动作同时发生或事先发生的事,不论主句的动词是现在时或过去时,从句表示同时发生的事时,多用虚拟式过去时;从句表示先于主句动作发生的事时,则多用虚拟式过去完成时。

GÜ 1 答案

1) ..., als ob er ein großes Haus hätte.

2) ..., als ob er Golf spielen könnte.

3) ..., als ob er eine Weltreise gemacht hätte.

4) ..., als ob er Chef einer Bank wäre.

5) ..., als ob er gut Fußball spielen würde.

GÜ 2 答案

- 2) ..., als ob wir eingeschlafen wären.
- 3) ..., als würde die Polizei ihn verfolgen.
- 4) ..., als ob sie Königin wäre.
- 5) ..., als wäre er krank.
- 6) ..., als ob alles kostenlos wäre.
- 7) ..., als hätte ihn seine Freundin verlassen.

GÜ 3 答案

- 2) f) 3) b) 4) e) 5) a) 6) c)

GÜ 4 答案

- 2) was 3) Wer 4) was 5) Wen 6) was 7) dem 8) was

GÜ 5 答案

- 1) e) 2) c) 3) a) 4) b) 5) d)

GÜ 6 答案

- 1) Dadurch, dass er sehr wenig aß.
- 2) Dadurch, dass er viel Tee trank.
- 3) Dadurch, dass er jeden Tag übte.
- 4) Dadurch, dass er fleißig studierte.

Intention (交际意向)

IÜ 1 答案

- Mann: Sie scheint zärtlich zu sein.**
 Sie scheint reiche Eltern zu haben.
 Sie scheint Kinder zu mögen.
- Frau: Er scheint ehrlich zu sein.**
 Er scheint romantisch zu sein.
 Er scheint eine eigene Firma zu haben.
 Er scheint großzügig zu sein.
 Er scheint Hunde sehr zu mögen.

IÜ 2 答案

- 1) A: So viel ich weiß, weiß Martin doch nichts von Picasso.
 B: Ja, das stimmt. Ich glaube, er tut nur so, als ob er viel von Picasso wüsste.
- 2) A: So viel ich weiß, hat Martin doch immer Angst vor Hunden.
 B: Ja, das stimmt. Ich glaube, er tut nur so, als ob er keine Angst vor Hunden hätte.
- 3) A: So viel ich weiß, kann Martin doch nicht gut kochen.
 B: Ja, das stimmt. Ich glaube, er tut nur so, als ob er gut kochen könnte.
- 4) A: So viel ich weiß, ist Martin doch geizig.
 B: Ja, das stimmt. Ich glaube, er tut nur so, als ob er nicht geizig wäre.

5) A: So viel ich weiß, war Martin doch noch nie in China.

B: Ja, das stimmt. Ich glaube, er tut nur so, als ob er schon einmal in China gewesen wäre.

IÜ 3 答案

Frau:

Er sieht nur so aus, als ob er ehrlich wäre.

..., als ob er romantisch wäre.

..., als ob er eine eigene Firma hätte.

..., als ob er großzügig wäre.

..., als ob er Hunde sehr möchte.

Mann:

Sie tut nur so, als ob sie zärtlich wäre.

..., als ob sie reiche Eltern hätte.

..., als ob sie Kinder möchte.

Hörverstehen (听力理解)

HÜ 1 答案

b)

HÜ 2 答案

R: 1), 3) F: 2), 4), 5)

HÜ 3 答案

b), d)

Leseverstehen (阅读理解)

LÜ 1 答案

sich sympatisch finden, sich oft im Netz treffen, E-Mail-Adressen austauschen, eine Einladung von Anja, das erste Treffen im wirklichen Leben, sich verlieben

LÜ 2 答案

1) Er möchte sehen, ob sie wirklich so ist, wie er sie sich vorgestellt hat.

2) Ihre Zeit war knapp. Sie wollte Martin nicht zumuten.

3) Weil Martin hätte zurückfahren müssen, falls sie sich nicht verstanden hätten.

4) Sie hatten nur gechattet und SMS geschickt. Sie kannte nicht mal seine Stimme.

5) Martin hat eine rote Rose mitgebracht.

LÜ 3 答案

... Sie fanden sich sofort sympatisch. Was Anja gedacht hat, hat Martin auch geschrieben. Dann haben sie sich dann fast täglich im Netz getroffen und schnell E-Mail-Adressen ausgetauscht. Martin wollte Anja unbedingt treffen, aber Anja war zögerlich. Trotzdem lud Anja Martin zum Pfingstfest ein. Martin fuhr hundert Kilometer zu Anja. Beim ersten Treffen im wirklichen Leben küsst sie sich und verliebten sich.

Einheit 2 Mode

第二单元：时尚

Übersicht (单元概要)

本单元以年轻人感兴趣的“时尚”为主题，在课文中以咨询的方式有针对性地介绍了面试时如何着装，以及色彩对外貌的影响。在人与人之间的交往中，对他人真诚的赞扬也是很有必要的，这正是本单元交际意向的内容。在听力理解中我们听到了四个外国留学生对“时尚”的见解。牛仔裤作为一种服饰文化，在年轻人中有很强的认同感。本单元阅读课文介绍了世界上第一条牛仔裤的诞生以及里维·施特劳斯的传奇经历。

Einführung (引子)

这一部分的目的是让学生熟悉有关服饰的单词，并介绍自己的着装习惯。

EÜ 1 答案

Männer: das Hemd, der Anzug, der/das Sakko, die Krawatte

Frauen: die Bluse, der Rock, das Kleid, das Kostüm, das Top

Text (主课文)

TÜ 1 答案

- 1) Die Frau trägt eine Bluse, einen Minirock und ein Paar Lederschuhe. Der Minirock ist nicht geeignet für ein Vorstellungsgespräch.
- 2) Der Mann trägt ein Sakko, eine Hose und ein Paar Turnschuhe. Die Turnschuhe sind nicht geeignet für ein Vorstellungsgespräch.
- 3) Die Frau trägt ein Kleid und ein Paar Lederschuhe und viel Schmuck. Zu viel Schmuck ist nicht geeignet für ein Vorstellungsgespräch.
- 4) Der Mann trägt eine Jacke, Jeans und ein Paar Turnschuhe. Das ist zu lässig und nicht geeignet für ein Vorstellungsgespräch.

TÜ 2 答案

positiv: blau: beweist, dass Sie alles unter Kontrolle haben und zuverlässig sind.

grün: gibt Energie.

braun: bringt dazu, freier zu kommunizieren.

weiß: erregt Aufmerksamkeit anderer Menschen und macht den Eindruck von Reinheit, wirkt klar und frisch.

grau: garantiert einen professionellen, schicken Look, und ist neben blau und schwarz die meist getragene Farbe im Berufsleben.

schwarz: ist eine sehr elegante Farbe und drückt Respekt aus.

negativ: blau: lässt etwas langweilig aussehen.

grün: wirkt etwas altmodisch und konservativ.

braun: erregt keine Aufmerksamkeit.

weiß: -----

grau: -----

schwarz: erregt Distanz von anderen.

TÜ 4 答案

- 1) Weil schon der erste Eindruck oft entscheidet, ob man die Stelle bekommt, oder nicht.
- 2) Man sollte darauf achten, dass die Fingernägel gepflegt und sauber sind.
- 3) Weil Farben die Ausstrahlung des Menschen auf andere positiv oder negativ beeinflussen.
- 4) Die Farbe Blau, Schwarz und Grau eignen sich für das Berufsleben.
Blau beweist, dass Sie alles unter Kontrolle haben und sehr zuverlässig sind.
Schwarz ist eine sehr elegante Farbe und drückt Respekt aus.
Grau garantiert einen professionellen, schicken Look.

TÜ 5 答案

- 1) c) 2) a) 3) d) 4) b)

为了提高学生的德译汉的能力,我们给大家增加下列练习,如果学时数不够,可作家庭作业布置:

Übersetzen Sie.

- 1) Auch wenn man Menschen nicht nach ihrem Aussehen beurteilen sollte, muss man bei einem Vorstellungsgespräch auf das Aussehen achten. Denn der erste Eindruck spielt oft eine wichtige Rolle.
- 2) Farben können positiv oder negativ auf das Aussehen des Menschen wirken. Der Einfluss der Farben läuft oft unbewusst ab und hat viel mit dem ersten Eindruck zu tun.

答案:

- 1) 即使不该以貌取人,在面试时也必须注意自己的外表。因为第一印象常常起着重要的作用。
- 2) 颜色可以对人的外表产生积极的或负面的影响。它的影响往往是无意识地产生的,并且跟第一印象很有关系。

Grammatik (语法)

本单元的语法主要有两部分,一是第二虚拟式用于表示客气的请求。要注意与直陈式的句子在客气程度上的差别。二是“es”用法的总结。

GÜ 1 答案

- A: 2) 1) 3) B: 2) 3) 1) C: 1) 2) 3) D: 1) 3) 2)

GÜ 2 答案

- 1) c) 2) f) 3) d) 4) e) 5) a) 6) b)

GÜ 3 答案 mehr Möglichkeiten

- 2) Können Sie bitte leise sprechen?
Dürfte ich euch bitten, leise zu sprechen?
- 3) Könnten Sie mir sagen, wie spät es ist?
- 4) Wärest du so nett, das Fenster zuzumachen?
Könntest du das Fenster zumachen?
- 5) Dürfte ich Sie bitten, den Koffer nach oben zu tragen?
- 6) Könntest du mir sagen, wo das WC ist?